

الحركة الفكرية في سورية (تابع)

بقلم الاب فريدان توتل البسوي

راجع ما جاء في المشرق (١٩٦٥) صفحة ١١٩-١٢٨ ومن ٢٥٩-٢٦٥

ومضعة ٣٥١-٣٧٦ (١٩٦٥) صفحة ١٠٧-١٢٦ ومضعة ٢٢٩-٢٥٩

اوسلت اليها وزارة الثقافة والارشاد القومي سنة ١٩٦٣ و ١٩٦٥
كتابين تعريفياً لمطبوعاتها وفيها تصاوير والعناوين والفوائد الجزيلة تشريفاً
لاتناء تلك المطبوعات ومطالعها .

وقد يبلغ عدد الكتب التي تصفها في هذا المقال الثلاثين فضلاً عما
سبق المشرق ووجده في العامين الماضين من مطبوعات الوزارة السورية
وغيرها . والشكر كل الشكر للكتب وللصافين في المطابع وللمؤلفين والمحررين
والمصورين « في تعميم المعرفة والثقافة بين الجماهير والتعريف بالحضارة
العربية ونشر رسالتها وتوفير كل الإمكانيات لكي تلتقي بالحضارات العالمية
الكبرى » .

وان لنا امية تمتاها وهي ان كل من قرأ اسمه في مقالنا من المؤلفين
خاصة ان يتفضل ويتحننا بما يشيد تاريخ الآداب العربية . فيوفينا :

اولاً بترجمة حياته : تاريخ مولده - بلده - المدرسة التي تخرج منها -
شهادته العالية - اختصاصه - مركزه الادبي والاجتماعي - تنقلاته
واسفاره - اخص اعماله ومشاريعه وآثاره .

ثانياً مؤلفاته : عناونها ومشملاها ، هل لديه كتب مخطوطة جاهزة
للطبع - هل نقلت الى لغات اجنبية اسم المطبعة او المطابع التي نشرت كبه .

احاديث العشيات

بقلم عبد السلام العجيلي

(مشرق ١٩٦٥ صفحة ١٥٨ (١٦+٢٣) ١٥٠ غ. س.)

وضع هذا الكتاب في بلد الرقة (ايلول ١٩٦٥) فيه عشر محاضرات
او احاديث ، ففي غالباً للسمر وتقطيع الوقت في السهرات . جاء في
ص ١١ : « ان الاطالة هي سم المحاضرات القاتل ولكن ابي محاضر يتتبع

بن كلمة يبيوها للاقراء يسيل الاستغناء عنها ولا عتاب في الاسباب
وثرثرة طما اغضفر مطرب باخباره. وفي نهاية اكتاب عناوين انتعصر
التي وضعها المرئف وضعت في القاهرة وفي دمشق ولا سب في بيروت.

الاسطورة اليونانية

بشم الاب فراد جرجي بربرزة

(دمشق ١٩٦٦ نسخة ٢٩٧ (١٧٨٣:٣))

قد يكون ادب الجاهلية فصلاً من فصول اثقافة العربية فيبر متناحبا
ولا بد لكل اديب من ان يعرفه اذا اراد مواصلة دروسه سائر العصور في
عندها اغضرم والعباسي والاموي الى يومنا وان ما يقال عن الادب العربي
بالنسبة اينا قد يقال بحق عن الادب الغربي فان متناحه الادب اليوناني
وهذا معلق في الاسطورة اليونانية. ألف الاب جرجي بربرزة كتابه عليها
« فيني التي اخمت هوميروس في الملحمتين الايلاذة والاوسينه وهي التي
اوحث للفنانين بتأثيلهم من مقياس فينوس دي ميرو وللمسرحيين بمسرحية
اوديب والكورا... وعنها اقتبس سارتر مسرحية « الذباب ».

وهذه الاسطورة الواجحة اصولها في صلب المدينة الغربية قليلون بيننا
من يعرفون تفاصيلها واخبارها.

لما ظنيت الياذة هوميروس معربة بقلم سليمان البستاني رحب بها
الادباء أي ترجم (راجع: جوزف اطاشم « سليمان البستاني والايلاذة »
بيروت ١٩٦٠) فانها فتحت آفاق الغرب على سماء الشرق. ونحن لكتاب
الاسطورة اليونانية ان نرحب به مدخلاً للاطلاع على اساطير الاقدمين
جيراننا اليونان. ان لغتهم شاعت في سورية ولبنان على أيام « الروم »
والى يومنا لم تنطفئ شعلتها في الطقس الشرقي اليوناني المتضلع منه الاب
بربرزة مترجم ارسطو وافلاطون. يا ليت المعاجم العربية تتشقق على تعريب
الاسماء اليونانية بصورة مطردة فلا تختلف عما هي في كتاب الاسطورة
وفي الياذة البستاني ولا غنى في نظري عن ارداف الاسم اليوناني المعرب
بحرفه اللاتيني تسهلاً للقراءة ودفماً لما يلتبس لنظفه اذا ما اخطأ في نقله
صناف المطبعة هذا ما تمناه لطبعة جديدة لكتاب الاسطورة في طيات
الصفحات. واحسن المؤلف (ص ٢٨٣-٢٨٦) بالحاقه الاسماء الاعجمية
بلفظها بالاحرف اللاتينية. وافادنا (ص ٢٨٧) يذكر المراجع التي استند
اليها اجمالاً وكلها افرنسية.

الإشتراكية في البلدان المتخلفة

بقلم محمد الجندي

دمشق ١٩٦٦ - صفحة ٥٦٦ - (١٥×١٩) - الس ١٤٧ ق. س.

ما اخرجنا الى مثل هذا الكتاب وعنوانه دليل على محتوياته وقد تنطق بها العامة وبخاصة من القراء واسم محمد الجندي شهير ويا ليت مساهد ادلنا على الصلة بينه وبين غيره ممن يعملون هذا الاسم وما اكثرهم في معجم مطبوعات سركيس الذي تعني به حالاً المطبعة الكاثوليكية. يبحث الكتيب في الانتاج والاشتراكية والتعبئة الشعبية وفي النصل الثاني عشر من البحث الثاني صفحات ممتازة في الاشتراكية العربية وفيها خاتمة يتحقق كلام المؤلف ان هذا الكتاب هو رسالة سياسية اكثر منه بحثاً علمياً مجرداً. قال (ص ٢٠٥) : ويتألف الوطن العربي من مجموعة من الاقطار المتخلفة متأرجح في تحللها بين نظام القرون الوسطى الاقطاعي والنظام القبلي السحيق وبين النظام البرجوازي الاقطاعي المتخلف ويقع هذا الوطن في بقعة (أو بقاع) ذات اهمية عالمية استراتيجية وتجارية وبتروولية...، ويذهب في تحليل هذه الاوضاع : ولا ريب انه استند الى مصادر افريقية واقتصر على التنويه اليها في صفحات الكتاب.

البقة

بقلم فلاديمير ماياكوفسكي

تعريب عماد حاتم

دمشق ١٩٦٦ - صفحة ١٠٣ - (١٥×١٩) - الس ٧٥ ق. س.

«البقة» ملهاة ساخرة مؤلفة من تسعة مشاهد يظهر فيها اشخاص يتوق عددهم على العشرين. جاء على ظهر المغلف : فلاديمير ماياكوفسكي (١٨٩٣-١٩٣٠) من كبار شعراء الاتحاد السوفيتي جمع بين المستقبلية والشيوعية - في «البقة» بخيرية من تصور الطبقات الشعبية في المجتمع الروسي اذ ذلك للنظام الاشتراكي الامثل. ولا بأس في ان يصرف القارئ السرمات في قراءة هذه الصفحات المكثفة بالالفاظ والمعاني الاعجمية فلا يحفل كل الجهل ما يحدث وراء التار الحديدي في الازقة الحمراء.

بلد اخبين

بقلم انيس خليل بقله

مطبع زيمون . دمشق ١٩٦٦ - صفحة ١١٥ - (١٧٨٤٢) - طبعة ثانية

يوسف حسن هاجر من الشرق الى اميركا واشتق وتزوج بماري ديلي وجاءت حنة من الشرق على أمل الزواج من حسن فتراه مزوجاً . وبهرت العناية الالهية ان حنة لم يجب عليها فاتها تجد في الشاب جرحي الزوج اللائق بها . هذه هي خلاصة الحكاية التظيفة التي صور فيها المؤلف تصاوير الخطبة واثرها بين الشرقيين وقد اعتادوا الحياة الغربية ولم ينسوا اصلهم . فهي رواية غرامية خيالية جميلة جاءت في الحلقة ١٨ من سلسلة مؤلفاته التي وصفناها سابقاً (الشرق ١٩٦٥ ص ١٢٤-١٢٥) .

تاريخ معرة النعمان

تأليف محمد سليم الجندي

مطبعه وثق عليه ووقع نهاره عمر رضا كماله - سلسلة بلادنا ؛ الجزء الاول

(١٧٨٢٥) مطبعة اترني دمشق ١٣٨٣/١٩٦٣ - ص ٤٧٤-٢٠٦

مصدر - الجزء الثاني - (١٦٨٢٢) - دمشق ١٩٦٥

صفحة ٤٠٨ - سعر النسخة ٥ ل. ص. او ما يعادها

ولد محمد سليم الجندي في معرة النعمان ١٢٩٨ هـ ١٨٨٠ م وتوفي بدمشق ١٣٧٥ هـ ١٩٥٥ م ابوه مدرس القرآن جده مفتي امد نظيرة بنت شريف تعلم في المكتب الرشدي العربية وثيقاً من التركية . وانتقل الى دمشق فتصلح في العلوم الاسلامية . وكابد المشقات ايام الحرب الكونية الأولى . ترأس قسم الترجمة في حكم الانتداب الى ١٩٢٤ وعلم الآداب العربية في مدرسة مجييز الذكور في دمشق الى ١٩٤٠ وفي غيرها : انتخب عضواً في المجمع العلمي العربي ١٩٢٢ . نال وسام الاستحقاق السوري ١٩٤١ تقديرًا لثلاثين عاماً في تعليم العربية - راجع لألمحة مؤلفاته في الترجمة التي نشرها بقلمه (ص ١٥-٢٧) واليك خلاصة تاريخ المعرة بقلم المحقق (ص ج) : «يضم هذا المؤلف : تعريف معنى المعرة اللغوي والعربي ، ذكر المعرة في شعر ابائها ونثرهم ، المعرة في القديم ، المعرة بعد جلاء الترك عنها ، لغة المعرة وحياتها الدينية والاجتماعية ، طول المعرة وعرضها وارتفاعها عن سطح البحر والطرق المارة بها ، عدد نفوس المدينة وما الحق بها ، حكمة المعرة ومقرها ، المكاتب والمدارس والزوايا والمساجد في المعرة ، بناء ضريح ابي العلاء الجديد والمهرجان الاثني لابي العلاء ، انتخابات

والجذومات والمنتقهي والاسواق والذكاكين والدور والمساكن والمعاصر في المعرة - المياه التي هي خارج المعرة : اودية المعرة وتلاها . القباب ومجالات مدينة المعرة واماكنها المشيورة . الحصون بالمعرة وضواحيها : عادات اهل المعرة في الولادة والزواج والوفاة وغير ذلك ، القرى والمزارع التابعة للمعرة ومقدار ما في كل منها من النفوس مرتبة على حروف المعجم وبيوت المعرة واسرها المعروفة في تقديم والحديث واعلامها المشهورين من علماء وقراء ومحدثين وشعراء وكتاب وادباء وامراء ووزراء وعمال في الحكومة وتجار وغيرهم .»

وان مهمة المحقق الأول هي الامانة في رواية الكتاب على احله فاحسن فيا السيد عمير رضا كحاله وله الشكر . ولعل المؤلف لو فسح الأجل بعمد لكان زاد على الكتاب لائحة المصادر التي استند اليها باعتبار ما جاء في الموسوعة الاسلامية الكبرى بتوقيع هوننغن Honnigman في مقال بالفرنسية بسة عواميد والتصف وافاد بلوزنة المواد فلا تغطي حوادث الانتداب وما اليها (٢٩٩:١-٣٠٨) على صفحات كان المنتظر منها اصابة الرأي والمثابرة بين الماضي والحاضر فيصغ صفحات التاريخ بلون يشف عن التوقع بلا زيادة ولا نقصان . جاءت في الصفحة ٤٦٠ من المجلد الأول رواية اسطر كتابة يونانية (لا لاتينية) عرضتها على الاب تالون^١ لتشير ما فقال انها غير مقبوضة بالنسخ ... عسى ان يوفق يوماً الى زيارة مغرة النعمان فيعيد النظر فيا ويقيدنا عنها .

تحت سماء الأندلس

بقلم زكي قنصل

تجيلة في اربعة فصول - دمشق مطابع وزارة الثقافة والارشاد القومي - ثمن النسخة ٧٥٠ ل. س. - صفحة ٢٦ - (١٦٨٢٣)

سنة ٧١١ طارق بن زياد جاز المضيق المسمى باسم جبل طارق وخرج الى الأندلس في مقدمة جيش العرب والبربر وافتحها . على هذه الاوضاع التاريخية بنى المؤلف مسرحية وعرض فيا للاحداث الشهيرة والوقائع بين العرب والاسبان بأسلوب قبي - يصلح للتشيل في المدارس والمكتبات الادبية ، مما راقنا فيه لمجته الادبية اليبانية الرائعة الداعية الى للتغام بين الاسلام والمسيحية .

(١) Tallon Maurice استاذ علم الاثر في مؤسسة الاداب الشرقية ، جامعة القديس يوسف .

التحويل الاشتراكي الزراعي في سورية

بقلم احمد محمد الرضي

دمشق - ١٩٦٦ - منحة ١٧١ - (١٥:١٩) - اسر ٧٤ ع. ٥. س.

مؤلف هذا الكتاب هو تقيب الميندسين الزراعيين والمدير العام
مؤسسة الاصلاح الزراعي قدّم عليه بلمحة عن تاريخ الزراعة والملكية
الزراعية في سورية قديماً وفي العهد العثماني وعهد الانتداب الافرنسي وعهد
الاستقلال وفي ستة فصول تكلم عن الوضع اللدني العام في سورية وعن
ادارات انتطاع الزراعي وقرورة الاصلاح والتحويل الاشتراكي باسلوب
متنضب كانه الرؤوس الاقلام المرنة ترتيباً يكاد ان يكون مندرساً مع كونه
بعيد المثال من العامة على انه يشح المجال للنظر في كيفية توزيع الاراضي
على ائفلاحين وتدريبهم على الزراعة بالاساليب الحديثة .

التخطيط الاشتراكي

بقلم الدكتور عبدالله الدايم

دمشق - (١٥:١٩) - منحة ١٠٠ اسر ٥٠ ق. س.

هذا انكتاب هو الثاني من السلسلة التتوية وقد وضع للتشافة والارشاد
التتوي وفيه زبدة ما لا بد من معرفته للاطلاع على الحركة الاشتراكية
وهو منعم بالفوائد التي لا غنى عنها لكل من يهه الاطلاع على المشاكل
الحيرية في البلاد بالتشابة بين الدول المتخلفة والمتقدمة ولا تنوته التعاليم
الكاثوليكية في حل المشكلة الاجتماعية ودعايتها الى استنتاج خبرات الكون
لاطعام الذراري دون « تحديد النسل » .

وقال (ص ٤٨-٤٩) في الثورة المنشودة التي تملك حخاً اسباب انجحاح
هي التي توفر الاعداد من الاطر الثنية ومن الخبراء عسى أن يتحقق الأمل
سريعاً لان التخطيط الاقتصادي والاجتماعي ما يزال في مهده في معظم
البلدان العربية (ص ٩٦) .

تلخيص مجمع الاداب في معجم الألقاب

بقلم الفوطي (ابن)

تحقيق الدكتور مصطفى جواد

القم الثالث من الجزء الرابع (واصح للشرق ١٩٦٤ - منحة ٢٥٨-٢٥٩)

ثرثيا نصره

بقلم نجيب مكرية

مطبعة انشاء - حلب الجديدة - شارع انفازاد - منعة ١٠ - (١٧٧٦٤) مرور
 لقد تعرفنا الى السيدة ثريا ابان اقامتنا في حلب ١٩٣٧-١٩٤٧
 وشاهدناها في خدمتها انفقراء وسمعتها في احاديثها الطيبة الثقوية. عمرت
 خمسين سنة ١٩٠٣-١٩٥٣. وشاعت العناية الاخصا ان تحرمها افراح
 الامومة بالبين فاستعاضت عنهم بابناء انفقراء خدمتهم في الجمعيات
 الخيرية والاخريات وسخرت صوتها لترانيم في الكنيسة وقنصها لكتابة الخطب
 الثقوية وهذا الكتيب ترجم فيه حياتها ووصف اعمالها زوجها نجيب رفيقي
 في الصبا على مناعد مدرسة القديس نقلاوس الاثنية في حلب في مطلع
 القرن العشرين.
 يحق لثرثيا نصره ان تخل محل السيدات الممتازات في تاريخ حلب
 العصري.

حيات زمرد

بقلم شفيق معلوف

سنتي ١٩٦٦ - منعة ١٦٧ - (١٧٧٢٣) - مرور ١٥٠ ق. س.
 قد تظهر حقيقة الزمرد اذا ما انعكست عليها اشعة الشمس. والزمرد
 حجر من الاحجار الكريمة ومعدها في جبال العرب. على اسم الزمرد
 سمي شفيق معلوف هذا الكتاب معدنه الادب العربي الحديث وحكايات
 الف ليلة وليلة وحياته هي المجموعة الشظيرة المواضيع «والاشعة» بين
 العرب والقرس والهند... سعدي الشيرازي، حافظ... شاكنتلا... عينا
 ليلي.

ومن مقالات المؤلف القيمة ملخص المحاضرة التي القاها باللغة
 البورتوغالية في جامعة سانباولو البرازيل بطلب من «نادي القلم الدولي»
 عام ١٩٦٠ وقال ص ٩: واساليب الرمزية والسريالية والواقعية الحديثة
 وما اليها هي أوعر الاساليب بلي هي لا شيء اذا لم يرافق شذوذها نبوغ
 خارق...

قال ذلك متوها بالحركة الفكرية بين الشبية المعاصرة التي تتوق الى
 التجديد ولا تحب الحساب الى ما بعده من اتلية.

حكايَا جويقة التّائيل

بتلم سعدالله ونوس

دمشق ١٩٦٥ - نسخة ٢١٧ - (١٤×١٩) - سعر ٢ ل. س.

مجموعة مسرحيات

أسلوب جديد في تدبير شؤون المسرح : وصفه يستغرق الصفحات الطوال . وذلك لتدريب الجويقة على التظهير - عدد المسرحيات ست . نسى هذا الولوج في المدارس على ان تصلح فيها الأغلاظ الطبيعية .

مع كون المسرحية وضعت للعامة لا يهتم المؤلف لتجنب الالتاظ الغير مستعملة عن العامة فيقول ص ٧٦ سطر ٢ « ينحني فيربت على رأس انكلب بخنان » وجاء في التلجد اللغوي ربت الصبي : رباد وان انكلمة غير مفهومة كما هي في المتن . ولماذا لا يقول : 'يسد ... فيغيتنا عن مطالعة اتتاموس لضبط المعاني ؟

الحياة حلم

تأليف كالدرون :

ترجمة الامتاذ نجمة قصاب من مراجعة الدكتور جودة الركابي - دمشق ١٩٦٦ :

نسخة ١١٠ - (١٤×١٩) - ٧٥ ق. س.

كالدرون دي لا باركه مؤلف مسرحي اسباني ١٦٠٠-١٦٨١ بنيدنا ان يظهر بين حلة الاتلام في بلادنا من ينصرفون الى درس وتعريب المؤلفات الاسبان ... جيراننا في الأندلس .

حصاد الذكريات

بتلم عبدالله يوركي حلاق

مطبعة الفاد - حلب - نسخة ٢٥٨ - (١٧×٢٤) هدية مجلة الكلمة لقرائها ونعراها

١٩٦٦

عرّف المشرق مجلة الشاد في مجلة ما عرّفه عن الحركة الفكرية في سورية (١٩٦٥ ص ١٢٠) - ويطيب لنا الكلام ، اليوم ، عن ثمرة من ثمرات الفاد الشبية او عن زهرة من زهورها الايقنة الجميلة هو الشعر في قصائد ديحتها يراعة المؤلف قطعاً للادب والتاريخ . فيها المواد الواقعية في ايامنا وفيها اعلام رجال حلوا مقاماً مرموقاً في الحياة الحلية . ان لارباب الفن ذوقهم ورأسهم في التثذ ولعلمهم يقفون عند سطر او

صفحة من هذا الكتاب وبنافسرين صاحبه بين زيادة ونقصان في المديح والاستحسان والاطراء والتعظيم. والتضخيم الى ما لا زيادة عليه لمزيد ولكن لا ارى ناقداً ينكر على الاديب الخليلي وجود نعشة تمنع التثؤاد اذا تصفح «حصائد الذكريات» ومضى بقراءته في صفحاته الوضاحة القشبية كأنها حفلة العرس لبنتها العروس تنة للناظرين. وهل من حفلة تتكلم من دون شعر يسمعا اياه عبدالله فيدعى اليها خصيصاً.

وقال (ص ٧٨) :

في نشيد العذراء لحن وأنشد في المؤتمر المرمي الذي اقيم في حلب
ابتداء من ٦ الى ١١ ايار ١٩٥٢ :

« عذراء يا رمز الطهارة والنقا يا كوكباً يجلو دبابير الشقا
نحن العطاش وفيض برك قد سقى منا انثلوب ونور عطشك اشراقا
في كل نفس من نفوس المؤمنين
يا أم فادينا وأم العائلة جمع العلى في راحتك فضائله
نشدت بذكراك المحامد قائلة يابن حناتك ان يجب سائله
ولقد سألنا فاشفعي للخاطئين... »

دورة الربيع

رايندرانات طاغور المؤلف - الدكتور بديع حتي العرب

الدكتور نجاح العطار المراجع

سلسلة روائع الأدب الشرقي ٣ - دمشق (١٣٨٥هـ - ١٩٦٥م) - صفحة ١٩١
(١٦٢٣) سورة الغلاف بريشة الفنان هشام زريق. ورق مقبل. طبع تناز

جاء في الصفحة ١ من الغلاف : في هذا الكتاب تتمتع الحكيم
الفلسفة العميقة بالصورة الشعرية الخلابة ؛ وفي الصفحة الاخيرة ترجمة
الشاعر الهندي رايندرانات طاغور (١٨٦١-١٩٤١) - ومترجم هذا الكتاب
الدكتور بديع حتي «الوحيد بين كتاب العرب الذي نقل جل مؤلفات
طاغور الى العربية» وكان المترجم ابي الا ان يصيغ بصيغة خيالية رومانتيكية
معاني دورة الربيع مناسبة للمقام :

قال ص ٣٤٠ : « وتواب من الباقه زهرات مرحاب لعلها ان تكون قد
هربت من مسرحية - (طاغور) : دورة الربيع ، بعد ان هت وتفتت
وتضوعت وادت دورها وهرقت شذاها ثم بدا لها ان تستبق الى هذه الباقه
لتفريك بقراءة المسرحية . » ومن أمثال ذلك الكثير في صفحات الكتاب.

ديوان الشاعر المدني

يعسر سليم الخوري

دمشق ١٩٦٦ : مطبعة جيتة . ورق منقيل مطبعة ١٠٠ - ١٧٨٢٣ - آخر
١٠٠ ق. س.

جاء على الصفحة الثانية من الملف : قصة ميناجر ينشئ نفسه
عالمًا يلجأ اليه عندما تضيق به الدنيا . انه عالم كونه من قيم آباؤه واجدادهم
وتفانيهم : الانفة والشجاعة . الكرم والاباء : الصبر والعمل الثائب .
التساقفة : الاسرة . الوفاء ... وحب اللغة التي عبرت عن هذه القيم .
قال ص ٨٥ في انتالاج شعراً حقيقاً بان يحفظه تلامذة المدارس .

وبينك فلك يا فلاح تكبه في حلبة الجد لاني حمة الكذب
الشعر فوقك كالأتين معرفة في لذعها لك انهاض الى الذاب
لله كفتك وانحرث كم لها دين على الناس لن يرفى منى الختب»

ديوان عروة بن الورد

بتلم عبد المعين الملوحى

شرح ابن الكيت يعقوب بن احمد المشرقى سنة ٥٢٤٤هـ - حقيقته واشرف على طبعه
ورفع نهاره - ١٧٨٢٣ - مطبعة ١٥١ دمشق - الممر ١٢٥ ق. س.

١٩٦٦

عروة بن الورد العبسي من شعراء الصعاليك في الجاهلية فارس مغوار
كان لا ينفك عن الغزوات في بلاد نجد واطرافها قتل في اجدى المعارك
(٥٩٦هـ) له ديوان جمع وشرحه ابن الكيت طبعه لأول مرة نولدكه في
خوتنغن ١٨٦٤ نشره مع بعض الاضافات محمد بن شنب في « منشورات
كلية الآداب » بالجزائر (١٩٢٦) هذا التعريف. المنتضب اخذاً من المنجد
في الأدب والعلوم يجد القارئ الاسهاب والتبسيط عليه في الكتاب الذي
نشره السيد عبد المعين الملوحى فيما نشره الوزارة احياء للتراث القديم فقرب
مناله الى قراء العامة بطبعته الانيقة وازاد اليها من ذيول وحواشي وفتارس
ما يرضي الخاجة ويساعد على البحث العلمي في حياة الجاهلية وصدوره
بتمهيد طريف جدير بالدعوة الى المتابعة بين صعاليك الجاهلية وصعاليكنا
في القرن العشرين

من ذكرياتي في الخمامة . الجزء الثاني

بقلم نخومي فتح الله العنتال

مدينة مجلة الكلمة لفرانسا ونصرانس ١٩٦٥ . مطبعة التمدد بعب ١٩٥٨ . صفحة ٢٦٦-١٧-٢٤٨

وصف المشرق ١٩٦١ ص ١٣٥ و ١٩٦٤ ص ٢٥٦ و ١٩٢٥ ص ١٢٥ مؤلفات العنتال . وفي هذا الكتاب الجديد ذكر الدعاوي من حقوقية وجنائية وحزائية وعسكرية ووطنية واثنية وجمركية وادارية وغير ذلك لما تبرز فيه على مسرح الخمامة اعلام رجال معاصرين لعبوا دورهم في ماجريات الحوادث الخاصة ولا يستهان بهم في تعريف الحوادث التاريخية عن البلاد الخلية عامة .

زهرة النار

بقلم عبد الكريم التاعم

دستور مطابع وزارة الثقافة والارشاد القومي - صفحة ١٠٥ - ١٥X٢٢ - ١٩٦٥

بين ١٩٦١ و ١٩٦٢ وضع المؤلف هذا الكتاب بالشعر الثري الغير مقيد بتواعد العروض وارانتي متصياً بانه ينتحي منحى الاسلوب «السريالي» Surrealisme وهدفه اطلاق القلم والخيال في بلجة الألفاظ من غير التقييد بنكر منطقي وحجة دامغة فهو كنشيد اشباح ناشئة في عالم سياسي سوري مخيوط بالحوادث السياسية التي تخشى الكتابة عنها دفماً كرد فعل لا يكون في الحبان ومع ذلك فهو صلبى لانين يتصاعد من اعماق الصدور .

اعيدك الى ما جاء في مشرق ١٩٦٤ عن وصف «مدينتي» في مجلة صوت القرات لعبد القادر العياش فاذا بزهرة النار تركية لاقوال ياسين جعفر بلهجة جاءت بالجهد والعتق . ومن الاعلام المزيطة بعض الصفحات (وبعضها مؤرخ من حصن ومن تدمر) عنوان «الثورة» يقطتها في احياء ذكرى «نجران» المدينة التي اشتهرت بمرقق نضارها (ص ٨) و «الربذة» الصحراء التي نغمي اليها ابو ذر القناري (ص ١٩) و «أبي غريب» (ص ١٠٠) المكان الذي انطلقت منه صوت الثورة .

.. وأليك مقطع من القصيدة الأولى في صدر الكتاب وعنها تصور الباقي من الاسلوب السريالي .

« إذ وسجدت وحشة من ذكريات
 مرقم عجيب . نشأت أثيرات : ونسرح
 وبراعه رقت على شفة منية
 لأحت غر حب أسود »

— تبرج —

عزير نش . .
 وكم تمح شئ .
 حانت وحشت الكويوس ... ولا خور منته
 ندى نسوي اذا تشب النساء مع الخيثر
 مشرقة . .

سيدة الفجر

بقلم الخاندر وكاسونا

ترجمة عن النشر : مراجعة له كتور حالة السرفي - أدب وسرح - صفحة ١٥٦-١٥٧-١٤١٩
 الخاندر وكاسونا س مؤلف اسباني (١٩٠٣-١٩٦٤) اشير مسرحياته
 «سيدة الفجر» يتكلم عن الموت بتناول وأمل . احسنت الوزارة في
 الاشراف على تعريب هذه المسرحية عن يد المترجمين اتفاضلين .. تعبيراً
 للثقافة بين البهائير للائتقاء «بالخاضرات العالمية الكبرى» .

الشمس الغاربة

اسامو دازاي المؤلف - فائز بشور المترجم

رواية يابانية - منش ١٩٦٥ - ١٧٨٢٣ - ثمن النسخة ١٥٠ ق. س.

نشكر للسيد فائز بشور على جراته في تعريفه الى قراء العربية هذه
 الرواية اليابانية ولا اخالني بعيداً عن الواقع ان توصلت خلال الترجمة اصلها
 لا عن اليابانية ولكن عن لغة اوروبية نقلت اليابانية اليها وعنها ترجم المترجم
 فان التعقيد في الاقوال والمعاني ينم عن تصدي صدى لصدى . ولا بأس
 في اقتحام الصعاب والمهدف كله خير وهو التثريب بيننا وبين اليابان اذ
 من نافذة هذه الرواية تتطلع على عالم الشرق الأقصى ومدنيته وحياته كما
 تظهر في «الشمس الغاربة» روى المؤلف نصها في القلمة الرجيزة فشوقنا
 الى قراءة الكتاب .

ولد اسامو دازاي ١٩٠٩ وله روايات منها بالافرتية ومنها بالانكليزية
 انتحر ١٩٤٨ .

أما «الشمس الغاربة» فهي قصة امرأة من الاستقراطية اليابانية تركت بيتها في طوكيو وعاشت في دارة جبلية وحملت ابنتها اغبنده كازوكو في الارض وعاد ابنها من الحرب مسلماً. ويتحول الاخ والاخت الى العمامة (٤) والابتداء وكلامهما وضعيتان لمرحلة اخلاقية انتقالية « وفي الكتاب اخلاص مطبوعة تمنى تصليحها لطبعة جديدة.

شيخ المعارف

بقلم انيس خليل بقله

مطابع ريدن - دمشق - سنة ٢٠١ - ١٦٧٢٢

كتاب يحتوي على ما لذ وطاب من الثورات والمعارف والتفككات . كذا في العنوان واليك الشيء من المواد ولاختها مذيلة انكتاب بالانجليزية وعددها ٣٨٨ وقد يكون بعضها جدير بان يدرج في كتب الامثال العربية كهنه الاستر (عدد ١٥٨) « الذي يطلب الخير يتعد الشر عنه : ساعد غيرك لكي تستأهل مساعدة غيرك : اخوف عند المنية معية ثانية . الرجل الذي يرفع مقام زوجته يرفع بها رأسه .

العلم البارحة واليوم وشداً

بقلم مرسل داشر

دمشق ١٩٦٦ - سنة ٣١٠ - ١٧٧٢٢ - سر النسخة ٢٧٥ ق. س. معور

جاء في مقدمة الكتاب ما فحواه :

في شرقنا العربي جرت عدة محاولات لتأليف او ترجمة انكب العلمية المبسطة ولم تلاق في نظري الراجح المتظر ... ويعود هذا الاخفاق الى اسباب عديدة منها ان بعض دور النشر ان لم اقل كلها لا تكلف بالترجمة ذوي الاختصاص بموضوع الكتاب المترجم . وقررت وزارة الثقافة والارشاد القومي في القطر السوري اصدار سلسلة من التأليف العلمية المبسطة فدعني وعدداً من زملاء للقيام بها وطلبت منا انتقاء ابسط انكب واقربها الى فهم الجمهور على ان الترجمة يجب ان تكون مفهومة من قرائها ذلك ما دعانا الى التصرف في محتوياتها . وعلى هذا المبدأ اقتبنا من كتاب مؤلف اميريكي اسمه وليم كروفس William A. Crouse وعنوان كتابه Undeverstanding Science وعربناه باسم « العلم البارحة واليوم » .

ويعطي هذا الكتاب فكرة عن تطور المفاهيم العلمية وعلى اهم المخترعات

خديثة من محركات بخارية وكهربائية وذرية وعلى اهم الآلات الالكترونية من هاتف وحاسكي ومذياع وتلفزيون ورادار وعلى الاجزاء الداخلة في تركيب الطائرة وكيفية تحليتها وتوجيهها في الجو وعلى الافكار الصناعية والتاريخ العابرة للشارات ... ، وتا في تعريف الكتاب والافتصاب في انكلام على هذه المراد العلمية البعيدة من متناول العامة لا يسعنا الا اثناء التوافر على الدكتور مرسل داغر الاستاذ المساعد في كلية الهندسة بجامعة حلب والاستاذ هاني حنّاد مراجع ترجمة الكتاب لاقدامها الموفق على وضع هذا الكتاب جليل ونسني لعنلاب انصبر على مطالعته وحفظه فيحتقون آمالكه فيجب .

غوظة دمشق

تأليف صفرح خير: مراجعة الدكتور نظيم الموسلي

انضمة وابريضة اثريية ١٩٦٦ - منفة ٥٤٧ + التصريف - منفة ٣ تصاوير
منفة ٧ - ١٧٨٢٤

الغوظة في المنجد اللغوي: المطمئن من الارض والموضع الكثير الماء والشجر والبئر البعيدة القعر والغوظة في المنجد بالادب والعلوم : هي البساتين المنحدقة بدمشق . ترتوي من نهر بردى وتأتي باطيب الأثمار واخصبها المشمش ومنه يصنع القهاريين . كان بنو شان من سكانها الأقدمين .

على غوظة دمشق انف السيد صفوح خير هذا الكتاب الجليل دراسة في جغرافية البلاد وزراعتها فاحسن وابدع تصدياً لتقرير اللجنة المنبثقة عن الاتحاد الجغرافي الدولي ١٩٥٠ (ص ٣) .

وان تنص الخرائط وتنقص الاحصاءات مع عدم اتفاق الحدود الادارية لمنطقة الغوظة مع حدودها الجغرافية اضطر المؤلف الى زيارة جميع قري الغوظة ومزارعها الكبيرة والاجتماع بمخاتيرها واهل الخبرة فيها لجمع البيانات اللازمة وجاء بما لم يأت به من ذكرهم عن عرب وافرنج بعد الاستفادة منهم .

قسم الكتاب الى اربعة ابواب - ١) الشروط الطبيعية للانتاج الزراعي في الغوظة ؛ حدود الغوظة الجغرافية - ٢) مصادر المياه ولقد نجح الانسان فعلاً في انتزاع هذه المساحة من الصحراء فجعل منها ارضاً من افضل الاقاليم الزراعية في آسية الداخلية كلاً (ص ٢٣٨) - ٣) الشروط البشرية للانتاج الزراعي في الغوظة ، تنفيذ مشروع « كورنيلش الغوظة » المنتهية الكبير - ٤) استغلال الأرض في الغلات الحولية ، الاشجار ...

وفي الختام لائحة المراجع العربية وهي ٦٠ ولاجينية وهي ٧٧ فضلاً عن فهرس الخرائط والاشكال فلا يفتأ الا اثناء على المؤلف الذي جاءه بأجدب والعتيق في طيات هذا الكتاب وتدعو له بالتوفيق في نشره ليس في البلاد السورية فحسب ولكن في سائر ابلاد العربية ايضاً .

الفن والقومية

بقلم الدكتور عفيف بهنسي

دمشق - ١٩٦٥ - سعة ١٤٦ - ١٤٧ : ١٤٨ - ١٤٩ - ١٥٠ ق. س.

ذكر المشرق سنة ١٩٦٥ ص ١٢٥ كتاب اتجاهات الفنون التشكيلية المعاصرة لعفيف بهنسي . وفي اليوم يسوغ لنا انكلام على كتاب آخر للمؤلف ذاته وفيه البحوث القيمة على القومية وتأثيرها في تطور الفن واخصبنا القومية العربية . من التصور المتنازع الخامس والعرب ومنع التصوير «عالج فيه المؤلف القضية آخذاً باقوال رجال الاختصاص سلباً وإيجاباً . قال ص ٣ :

«انا ولا شك نعتز بالمشهور الذي قام عليه الفن العربي هذا الفن الذي كان السبب في تغيير اتجاه الفن العالمي القائم على الهلينية والتشخيص وتحويله الى الاساليب الحديثة غير الراقية التي منها البيكاسيه والتجريدية وجميع المدارس الحديثة» .

التولكلور الغنائي عند العرب

تأليف نيب الاختيار

- اسئلة ثنية (٧) - دمشق - صفحة ١١٧ : ١٦٨٢٥

التولكلور من الانكليزية معناها علم التقاليد والعادات الشعبية خاص المؤلف بحارها عند العرب من العصور القديمة الى يومنا . مؤرخاً وراوية . ولت ادري هل سبقه غيره من الكتبة في لغة الضاد بالتغلغل في مجاهل هذا البحث العريض . وما يجعل الكتاب كالتهم المكتوم قلة ما نعرفه عن الالخان بالتنيط الموسيقي وليس الا رجال الاختصاص ليتدون الى استيعاب معانيه واتعرف الى عشرات الموسيقيين الذين جاءت اعلامهم في صفحاته ومع ذلك فانه مفيد للاخذ بالاطلاع على الحركة الفكرية في البلاد ففصني له الرواج ولا شك ان ما سبق المؤلف وكتبه سنة ١٩٥٠ عن الشعر الصوفي في التصريف والتصويفين كأبن الفارض والحلاج والشيخ الاكبر وداوية العلوية كان عبدة صالحة لوضع هذا الكتاب .

وقال المؤلف ص ٩ :

« لقد خلد الشعب حياته في اعنابه فلم تكن هذه الاغاني مجرد مبدعات فنية . وانما كانت لوحات تصور مختلف اوجه هذه الحياة . فنيا تنجسد مطامحه وتصوراته وآماله وآلامه فكل مجموعة من هذه الصور هي صفحات من تاريخ لم تخضع لم خضع له التاريخ لتقديم من اعتبارات معينة بل تجاوزت هذه الاعتبارات وانطلقت على طبيعتها وبذلك وجدت الاغنية الشعبية مداها في كل مكان لانها تعبير مشترك لما يشغرب في قلوب الناس .

(قال الراوي »

بتلم الياس ورحات

دشق - ١٩٦٥ - صفحة ١١٥ - ١٦٨٢٢ - ١٢٠ ق. س.

الياس حبيب ورحات ولد في كفرشما لبنان ١٨٩٣ نبع في الجرس اللبناني هاجر الى البرازيل ١٩١٠ . كتب مذكراته فيقول الراوي قال : « هي أشياء وقعت لي اعرفها انا وتجعلها انت فعسى ان تجد فيها ما يروقك وينفعك ويسلك » وذلك بأسلوب بسيط مشوق ولعل اخباره ترد صدى المئات من امثالا : هي رواية حياة الكثيرين من المغتربين . ولا عجب ان غنيت بنشرها وزارة الثقافة والارشاد القومي في سورية فصلاً من فصول رحلات العرب بعد ابن بطوطة .

التقوية العربية في القرن التاسع عشر

بتلم الدكتور توفيق برو

- دشق - ١٩٨١ - صفحة ٢١٦ سر ١٠٠ ق. س.

هو القرن التاسع عشر وفيه العلم العثماني يرفرف على العالم العربي من الخليج الى الاوقيانوس وفي ظله تتمخض البلاد العربية بالفكرة القومية فينادي بها الادباء اناطنتون بالقصاد متخذين من الثورة الافرنسية الكبرى المثال الاعظم للتحرير من نير الاتراك . لذيدة قراءة هذا الكتيب كانه التفسير للاعلام والاقلام والايام في العصر الماضي الذي آل الامر به الى اجلاء الاتراك عن البلاد العربية . ومن المجاهدين في الاشادة بالقومية العربية عبد الرحمن الكواكبي (ص ١٨٩) داعياً الى الاتحاد الوطني دون الديني . قال وادعوكم الى تاسي الاساءات والاحقاد ... فهذه أستراليا وامريكا قد هما العلم بطراتي الاتحاد الوطني دون الديني والوفاء الجلسي دون الملدي .

وذيّل المؤلف كتابه بلاشعة المصادر العربية ولاجينية (ص ٢١١ - ٢١٦).

اللايتمان

بقلم عبد المعين المشرحي

دمشق ١٩٦٦ - صفحة ٧٩ - ١٧٨٢٣ - الس. ١٠٠ ق. س.

جاء في المقدمة. هذا هو الكتاب الثاني انذي تصدره وزارة الثقافة والارشاد القومي. يتناول قصيدتين مشروحتين اولاهما لامية اعرب لشاعر الصعاليك الشفري (وبدؤها: ايموا بني امي صدور معكم) وثانيهما لامية العجم للطغرائي (وبدؤها: اصالة اثرني صانني عن الخطل). نشره جملة باحرف وضاحة مع فيارس الاغلام والبلدان والاماكن تشرف اليها القراء من العامة وترضي المدققين من الخاصة. وفيها الشروح اخذاً عن ارنخشري والصندي.

مئة قصيدة من روائع الشعر الحديث

بقلم سيلدن زودمان

ترجمة نادية ابياس، سليمان العيسى، مراجعة زهير مصطر - دمشق ١٩٦٦

صفحة ٣٠٥ - ١٧٨٢٣ - ٢٧٥ ق. س.

سنة ١٩٥٧ نشر الأب روفائيل نخله كتاباً وجولة في آداب العالم، حوى مئة وعشرين قصيدة من خمسين لغة... وهي نشأت اقلام مئة وواحد واربعين من نوابغ ادباء الخاققين وقتاً لطوائف لغاتها الاصلية. وان تلك المجموعة الوحيدة من نوعها في شأن النقاد، لما في هذا الكتاب «مئة قصيدة» زميل مطرب.

ليس لهذا الكتاب فهارس سهل مال محتوياته والعناوين للمؤلفين التي تذيله في الصفحات ٣٠١-٣٠٥ (وبعدا صفحات التصويب ٣٠٧-٣٠٩) لا تغني عن تصفح الصفحات وكلها تأتي بالعجيب والغريب كأنها المواد المصفوفة في متحف من متاحف الفن والأدب بهجة للناظرين وسفراً مكثراً الا للنوي الاختصاص. الرمزيون والسيرياليون والمستقبلون وما ادراك من هم؟ فاسأل عنهم قبل التوغل في قراءة سيلدن زودمان ولست ادري بأي لغة كتبت هذه التصانيد المئة فنقلت اليها معانيها معربة عن عشرات المؤلفين واكثرهم انكليزي وفرنسيون وجاءت صدى لصدى. ولقد الوم بقسي في نقد كتاب جديد على ما فيه من محاسن سايقه مفاهيمها لزماننا... «وماذا وراء الليل».

محاضرات الموسم الثقافي ١٩٦٣-١٩٦٤

جزء - ع - دمشق ١٩٦٥ صفحة ٨٢ - ٢٧٧

- في هذا الكتاب ١١ محاضرة لكتابة مختارين .
 حبرائل جبور : «لنك الشاعر المتمدن بن عبده» يتسبب الى الشذرة
 مخيين المسيحيين - نقدها في دمشق ص ٣-٢٩ .
 جميل سلطان : «نوع من اسرار لغتنا» - نقدها في حماة ص ٣٥ -
 ١٠٥ قدم عيب صفحة خمس فيها مقالة السبب .
 خليل الشداوي : «حواجر في أدبنا وادبائنا» - نقدها في مدينة ارفق
 ص ١٠٥-١٤٥ .
 زكية الصوفي : «الاعلام وتأثيره في الرأي العام» - نقدها في مدينة
 نسيب ص ١٥٠-١٧٠ .
 عبد المعين المزيحي : «نظرات في الشعر الحر» - نقدها في حماة ص
 ١٧٣-٢١٨ .
 عبد الكريم الاشر : «فن القصة في كتاب: البخلاء للمجاهظ» -
 نقدها في حلب ص ٢٢١-٢٥٢ . تحليل اصول القصة «انتصاصين
 ليوهريين يحسون اشجار الانسانية احساساً» . منهم دستيوفكي وشكبير
 و«المجاهظ» . درس عميق جدير بالاعتبار .
 عبد الرحمن ابو قيس : «انا الشاعر الذي يكتمه» - نقدها في
 مدينة اقامشلي والحكمة ص ٢٥٥-٢٧٤ .
 عمر الدقاني : «جيلنا والثقافة» - نقدها في المركز الثقافي بادلب
 ص ٢٧٧-٣٠٠ .
 عيسى الناعوري : «داتي الليجيري والكوميديا الالفية» - نقدها
 في حلب ص ٣٠٣-٣٣٠ .
 عيسى الناعوري : «أدب المنجر» - نقدها في دمشق ص ٣٣١-
 ٣٦٠ . قال ص ٣٦٠ «ان الادب المنجيري قد وجد له انتصاراً يحبونه
 ويدافعون عنه في جميع الاقطار العربية ومع ذلك فقد ظل هناك اناس يرمونه
 بالضعف» ... فانه على قيلم فساد دخيل اللغة العربية فينده اتهامات
 لا صحة لها ولم تنم على دراسة صحيحة مجردة .
 مازن المبارك : «نحو وعي لغوي سليم» - نقدها في دير الزور ص
 ٣٦٣-٣٨٦ .

محمد العدناني : « فلسطين في شعري » - انتقادها في مدينة الحسكة ص ٣٨٩-٤١٣ .

هاشم الصيادي : « الشيخ طاهر الجزائري » - انتقادها في دير الزور ص ٤١٧-٤٤٧ .

سامي الكيلاني : « خواطر رحمة الى الاندلس » انتقادها في مدينة ادلب ص ٤٥١-٤٨٠ .

ومن عناوين هذه المحاضرات نرى ان مواضيعها تختص غالباً باللغة العربية وما إليها من شعر ونثر وقد سبق ظهور هذه المحاضرات بما وصفته « مطبوعات الوزارة » (ص ١٠٢) بإجزائها السنة .

« مع أبطالنا في فلسطين »

محمد خالد المنطرجي

بعض صفحات من مذكرات فاضل د ١٩٥٥ - صفحة ١٢٨ - ١٧٠٦٥ مصدر
من هو الجندي المجهول الذي ينبغي له التصريح اكراماً ونحشاً؟
أية هي البلدة التي تفتخر بين سائر البلاد بتقدمة ابنائها ضحايا بريئة
شريفة لتخلص فلسطين؟ . عندما ستحل قضية فلسطين اذا ما شاء الله
ان نحل سراف يراجعين هذا الكتاب الذي تعنى فيه الرئيس المنطرجي
ضابطاً ومحامداً باغاثي الدماء والدموع ذكرى « لابطلنا » اسلام وسبعين
من مزجت دماؤهم في المعارك فان من هذا الكتاب سيتلون الى معرفة من
سيدعونه ذخيرة مثقلة قبر الجندي المجهول والى الاشادة بالمدينة او القرية
التي كانت اكثر سخاء بدماء اولادها لانقاذ الاراضي المقدسة من المعتصين .
وجاء في الصفحة الاولى « أهدي الكتاب الى مقام الحبر الجليل رئيس
مرصد دير الآباء اليسوعيين في كاره شتورا تخترم مع اطيب تمنيات
وفائق الاحترام » .

المؤلف

محمد خالد المنطرجي

المغتربون العرب في امريكا الشمالية

بقلم الدكتور جورج طعمه

مشر ١٩٥١ - صفحة ١٥٥ - الم ٧٥ ق. س.

قال المؤلف ص ٦ وثلاث دعيت الكتاب « المغتربون العرب في امريكا الشمالية » فما في ذلك انتقاص من المنجز الجنوبي وانما يعود لمعرفتي المباشرة

